



Patronato Provincial de Turismo de la
Costa Blanca
Diputación Provincial de Alicante
Avda. de Jijona, 5 - ADDA Auditorio de la
Diputación de Alicante
C.P. 03010 Alicante (ESPAÑA)
Tel. +34 965 230 160
Fax +34 965 230 155



Ajuntament de BENILLUP
Plaza Iglesia, 1
Teléfono: 965.51.42.61
Fax: 965.51.42.61
E-mail: benillup@benillup.es



www.benillup.es



BENILLUP

L' ALMÀSSERA

VALENCIÀ
CASTELLANO
ENGLISH



VA Benillup és un municipi amb una economia basada en l'agricultura, on destaquen els cultius d'oliveres per a l'elaboració d'oli, els ametllers i la cirera amb denominació d'origen Muntanya d'Alacant.



VA En aquest poble, que sempre ha estat vinculat amb l'agricultura, on la meitat de la superfície municipal està destinada a cultius (178 ha), es va fer un pla de restauració l'any 2000. La seua antiga almàssera es va convertir en l'actual Casa de Cultura. Aquest edifici conté al seu interior un museu etnològic on es poden veure els objectes de cultiu més usuals que són emprats en les tasques de l'elaboració de l'oli. És un lloc que reuneix un gran valor històric i cultural.

ES Benillup es un municipio con una economía basada en la agricultura, donde destacan los cultivos de olivos para la elaboración del aceite, los almendros y la cereza con denominación de origen de la «Montaña de Alicante»

EN Benillup is a municipality that, according to tradition, based its economy on agriculture which primarily produced harvests from olive trees to make olive oil as well as almonds and cherries with a designation of origin (denominación de origen) of "Montaña de Alicante", The mountain of Alicante.

ES Este pueblo, siempre vinculado con la agricultura, donde la mitad de la superficie municipal está destinada a cultivos (178 ha), llevó a cabo un plan de restauración en el año 2000 de su antigua almazara para convertirla en Casa de Cultura. Este edificio contiene en su interior un museo etnológico donde se pueden ver los objetos de labranza más usuales y empleados en las tareas de la elaboración del aceite. Un lugar que reúne un gran valor histórico y cultural.

EN This Village has always been tied to agriculture where half of the municipal surface area is designated farmland. In total 178h. In the year 2000, a restoration project of the old oil press was launched to convert it into a cultural centre. This building contains an ethnological museum where you can find the typical harvesting tools that were the most commonly used during the production of Olive Oil.



L'ALMASSERA LA ALMAZARA THE MILL

VA L'almàssera de Benillup va deixar de funcionar aproximadament els anys 1995-96 perquè els pocs socis cooperativistes que formaven part de la mateixa no podien fer-se càrrec del seu manteniment ni dels controls de qualitat i sanitaris que afectaven la qualitat de l'oli. Hui forma part del llegat històric i cultural de la zona i conserva un gran atractiu turístic per al poble, ja que Benillup és un dels municipis amb menor població de la província d'Alacant que destaca per la naturalesa que l'envolta. Rodejat per camps de cirera i oliveres, destaca el seu paisatge dominat per la ruralitat.

ES La almazara de Benillup deja de estar en funcionamiento desde el año 1995-96 aprox., a causa de que su mantenimiento, sus controles de calidad y sanitarios, no podían soportarse por parte de los pocos socios cooperativistas que formaban parte de la misma, ya que se pedían responsabilidades de la calidad del aceite resultante. Hoy forma parte del legado histórico y cultural de la zona y posee un gran atractivo turístico para el municipio, ya que Benillup es uno de los municipios con menor población de la provincia de Alicante que destaca por la naturaleza que lo envuelve, rodeado por campos de cereza y olivos. Donde sobresale su paisaje dominado por la ruralidad.

EN The oil press in Benillup ceased production in approx 199-96 as a result of maintenance and health and safety regulations which made it impossible for the few remaining cooperative partners to uphold as they would too be held responsible for the quality of the final oil products. Today it is part of a historical and cultural legacy of the area and offers a fabulous tourist attraction for the municipality. Benillup nonetheless, is one of the most under populated municipalities in the Alicante region and boasts its natural surroundings with fresh air, rolling countryside, winding roads, cherry and almond blossom and olive groves. The area is steeped in tradition and stands out for its dominant rural backdrop.

+INFO:

WWW.BENILLUP.ES/ALMASSERA

